



**KÖZBESZERZÉSI HATÓSÁG  
KÖZBESZERZÉSI DÖNTŐBIZOTTSÁG**

*1026 Budapest, Riadó u. 5.*

*1525 Pf.: 166.*

*Tel.: 06-1/882-8592*

*Elektronikus kapcsolattartás: kozbeszerzes.hu*

---

**Az ügy iktatószáma:** D. 106/36/2019.

**A tanács tagjai:** Dr. Szathmári Réka közbeszerzési biztos, az eljáró tanács elnöke, Berekméri Ágnes közbeszerzési biztos, Dr. Fáry Zoltán közbeszerzési biztos

**A kérelmező:** „KRISTÁLY” Tervező, Szolgáltató és Kereskedelmi Kft.  
(Siófok, Fő u. 15-17.)

**A kérelmező képviselője:** Dr. Babits András ügyvéd  
(Pécs, Líceum u. 6.)

**Az ajánlatkérő:** ALFÖLDVÍZ Regionális Víziközmű-szolgáltató Zrt.  
(Békéscsaba, Dobozi út 5.)

**A beszerzés tárgya, értéke:** Adás-vételi keretszerződés vízi-közmű hálózatok építési anyagok I. (tolózárok, öntvény idomok, tűzcsapok, csőkötő idomok, műanyagcsövek csőkötő idomai) konzignációs raktározás formájában történő biztosítására - 3. rész, 143.000.000.-Ft

A Közbeszerzési Döntőbizottság (a továbbiakban: Döntőbizottság) a Közbeszerzési Hatóság nevében meghozta az alábbi

**H A T Á R O Z A T** – ot.

A Döntőbizottság megállapítja, hogy az ajánlatkérő megsértette a közbeszerzésekről szóló 2015. évi CXLI. törvény (a továbbiakban: Kbt.) 50. § (4) bekezdését és a Kbt. 58. § (2) bekezdés második mondatát.

A Döntőbizottság megsemmisíti az ajánlati felhívást, a további közbeszerzési dokumentumokat, valamint az azokat követően hozott valamennyi ajánlatkérői döntést a közbeszerzési eljárás 3. részében.

A Döntőbizottság a kérelmező jogorvoslati kérelme tekintetében a jogorvoslati eljárást megszünteti.

A Döntőbizottság az ajánlatkérőt 500.000.-Ft, azaz ötszázezer forint bírság megfizetésére kötelezi.

A Döntőbizottság felhívja az ajánlatkérőt, hogy a bírság összegét a határozat kézbesítésétől számított 15 napon belül a Közbeszerzési Hatóság Magyar Államkincstárnál vezetett 10032000-01040360-00000000 számú központosított beszedési számlájára átutalással teljesítse.

A Döntőbizottság felhívja a Közbeszerzési Hatóság Titkárságát, hogy 415.000.-Ft, azaz négyszáztizenötezer forint igazgatási szolgáltatási díjat térítsen vissza a kérelmező részére a határozat kézbesítését követő 8 napon belül.

A Döntőbizottság kötelezi az ajánlatkérőt, hogy a határozat kézbesítésétől számított 8 napon belül fizessen meg a kérelmező részére 300.000.-Ft, azaz háromszázezer forint igazgatási szolgáltatási díjat.

A jogorvoslati eljárás során felmerült költségeiket ezt meghaladóan a felek maguk viselik.

A határozat ellen fellebbezésnek nincs helye. A határozat jogorvoslati eljárást megszüntető rendelkezése ellen a határozat kézbesítésétől számított nyolc napon belül külön jogorvoslati kérelem terjeszthető elő. A határozat érdemi részének bírósági felülvizsgálatát annak kézbesítésétől számított tizenöt napon belül keresettel lehet kérni. A külön jogorvoslati kérelmet, illetve a keresetlevelet a Fővárosi Törvényszékhez címezve, de kizárólag a Döntőbizottsághoz kell elektronikus úton benyújtani. A keresetlevél benyújtásának a határozat végrehajtására/közigazgatási cselekmény hatályosulására nincs halasztó hatálya.

## I N D O K O L Á S

### A jogorvoslat alapjául szolgáló tényállás

1. Az ajánlatkérő 2018. december 19-én feladott, az Európai Unió hivatalos lapjában 2018. december 22-én 2018/S 247-571228 számon megjelent hirdetménnyel nyílt közbeszerzési eljárást indított, 5 részben, árubeszerzés tárgyban.

2. Az ajánlati felhívás releváns részei:

II.1.4) Rövid meghatározás:

Adás-vételi keretszerződés vízi-közmű hálózatok építési anyagok I. (tolózárak, öntvény idomok, tűzcsapok, csőkötő idomok, műanyagcsövek csőkötő idomai) konszignációs raktározás formájában történő biztosítására.

II.1.6) Részekre vonatkozó információk

A beszerzés részekből áll: igen

Ajánlatok valamennyi részre

A 3. rész, ami a jogorvoslati eljárásra vonatkozik a Tűzcsapok.

II.2.4) A közbeszerzés ismertetése:

Adás-vételi keretszerződés vízi-közmű hálózatok építési anyagok I. konszignációs raktározás formájában történő biztosítására: tűzcsapok

— A biztosítandó tűzcsapok termékcsoport felhasználásának várható éves mennyisége: 140 db/év

— Elvárás:

— nyertes ajánlattevő folyamatosan - az ajánlatkérő által az előírányzott éves mennyiségen belül a tényleges felhasználás függvényében kiadásra kerülő, a konszignációs raktár feltöltésre vonatkozó, egyedi megrendeléseiben meghatározottak szerint, de maximum nettó 10 000 000 Ft raktározási értékben - konszignációs raktárkészletet tart fenn az Alföldvíz Zrt. telephelyén lévő raktáráruházban,

— a raktárt, annak működtetési és fenntartási feladatait, költségeit és kockázatát az ajánlatkérő biztosítja,

— ajánlatkérő eszközigényét közvetlenül a konszignációs raktárkészletből elégíti ki: a konszignációs raktárakból a beszerzés tárgya szerinti anyagoknak ajánlatkérő által történő bizonylatolt felhasználása minősül az áruértékesítésének. A tárgyhót követő 5. munkanapig elkészülő készletfogyásra vonatkozó jegyzőkönyv alapján kerül sor a tárgyhó szerinti felhasználás elszámolására.

A nyertes ajánlattevőnek az általa szállítandó tűzcsapok gyártójának képviselőjét el kell látnia és esetleges alkatrészigényeket a törvényben előírt ideig biztosítania kell.

A felhívásban, valamint a további közbeszerzési dokumentumokban szereplő, meghatározott gyártmányra, típusra történő hivatkozások csak a tárgy jellegének egyértelmű meghatározása érdekében történt, a K. r. 46. § (3)-(6) bekezdése alapján azzal mindenben egyenértékű terméket elfogadott.

A beszerzés mennyiségére vonatkozó részletes adatokat, így a szállítási feltételeket, határidőket, a közbeszerzési dokumentumok részeként kiadásra kerülő közbeszerzési műszaki leírás és szerződés tervezet tartalmazza.

II.2.7) A szerződés, a keretmegállapodás vagy a dinamikus beszerzési rendszer időtartama

Az időtartam hónapban: 36

A szerződés meghosszabbítható: igen

A meghosszabbításra vonatkozó lehetőségek ismertetése: Max. 2 alkalommal, 12-12 hónappal, azonos műszaki tartalommal és szerződéses feltételekkel, a szerződésben részletezettek szerint.

A lehetséges meghosszabbítások száma: 2

A további szerződések tervezett ütemezése: évente

II.2.10) Változatokra vonatkozó információk

Elfogadható változatok: nem

II.2.11) Opciókra vonatkozó információ

Opciók: igen

Opciók ismertetése:

Ajánlatkérő jogosult a felhívás II.2.4 pontja szerinti éves keretmennyiséget, évenként legfeljebb három alkalommal, egyoldalú nyilatkozatával, megemlíteni azzal, hogy ezek mértéke évente összesen nem haladhatja meg az éves futamidőre a termékcsoportra vonatkozó éves keretmennyiség 30 %-át (a továbbiakban: „Opció”). Opció gyakorlása esetén az ajánlatkérő a tárgyévben az éves keretmennyiségnek Opcióval növelt mértékig jogosult megrendelést kibocsátani a nyertes ajánlattevő felé.

3. Az Ajánlati Dokumentáció releváns részei:

2. fejezet Útmutató az ajánlattevők részére

„3. Az ajánlatok felbontása és értékelése

3.1 Az ajánlattételi határidőre benyújtandó ajánlatok felbontása

Az ajánlatkérő az ajánlattételi határidőre benyújtandó ajánlatokat tartalmazó iratok felbontását az eljárás megindító felhívásban megadott időpontban kezdi meg, az ott megadott címen. Az ajánlatokat tartalmazó iratok felbontását az EKR az ajánlattételi határidő lejártát követően, kettő órával később kezdi meg.

Az elektronikusan benyújtott ajánlatok felbontását az EKR rendszer végzi úgy, hogy a bontás időpontjában az ajánlatok az ajánlatkérő számára hozzáférhetővé válnak.

Az elektronikusan benyújtott ajánlat esetében a Kbt. 68. § (4)-(5) bekezdése szerinti adatokat az EKR rendszer a bontás időpontjától kezdve azonnal elektronikusan - azzal a tartalommal, ahogyan azok az ajánlatban szerepelnek - az ajánlattevők részére elérhetővé teszi.

Az elektronikusan benyújtott ajánlat esetében az ajánlatkérő feltüntetheti az EKR rendszer által generált jegyzőkönyvben a fedezet összegét, amennyiben azt a bontást megelőzően az EKR rendszerben rögzítette. (EKR Kormányrendelet 15.§ (2)-(7) bekezdés)

### 3.2 Az ajánlatok bírálata és értékelése

#### A bírálat folyamata

Ajánlatkérő az ajánlattételi határidőre benyújtott ajánlatok elbírálása és értékelése keretében elvégzendő cselekményeket az alábbi sorrendben végzi:

#### Bírálat1:

- 1) Az ajánlattételi határidőre benyújtott ajánlatok elbírálása az egységes európai közbeszerzési dokumentumban foglalt nyilatkozat alapján.
- 2) Az ajánlattételi határidőre benyújtott ajánlatok elbírálása az egységes európai közbeszerzési dokumentumban foglalt nyilatkozat kivételével.
- 3) Az ajánlattételi határidőre benyújtott ajánlatok elbírálása az aránytalanul alacsony ár vagy költség, valamint az egyéb teljesíthetetlennek ítélt kötelezettségvállalás tekintetében.
- 4) Az ajánlattételi határidőre benyújtott és a fenti vizsgálati körben megfelelőnek ítélt ajánlatok értékelése.

#### Bírálat2

- 5) Az előzetes vizsgálat lezárását követően a tényleges igazolások bekérése, és vizsgálata
- 6) Az eljárás eredményének megállapítása.

#### 3.2.1 „Bírálat1”: Érvényesség vizsgálata

Az ajánlati felhívásban meghatározott ajánlattételi határidőre benyújtott ajánlatok vonatkozásában az ajánlatkérő megvizsgálja, hogy megfelelnek-e a közbeszerzési dokumentumokban, valamint a jogszabályokban meghatározott feltételeknek (Kbt. 69.§ (1) bekezdés).

#### 6.2.2 Szakmai ajánlat

Ajánlattevőnek az ajánlattételi határidőre benyújtandó ajánlatban – az ajánlattétellel érintett résznek megfelelően – teljes körű szakmai ajánlatot és szakmai vállalásokat kell adnia az alábbiak szerint:

- a szállítás keretében megajánlott áruk ismertetése: a jelen dokumentáció részeként kiadott „Terméklista.... közbeszerzési eljáráshoz [2018]” elnevezésű táblázat alábbi celláinak kitöltésével;
  1. Termékazonosítók az ajánlattevő nyilvántartási rendszere szerint:
    - cikkszám (L)
    - ajánlattevő szerinti megnevezés (M)
  2. A termék gyártójának megnevezése (N)
  3. A termék gyártó szerinti azonosítója (összhangban a termék adatlapjával és a termékhez tartozó teljesítmény nyilatkozattal) (O)
- a megajánlott termékek megfelelőségét igazoló dokumentumok

#### 1) Szakmai ajánlat1 – Megajánlott áruk bemutatása

A közbeszerzési dokumentumok részeként az 1-5. részteljesítés tekintetében külön-külön kiadásra kerültek a szakmai vállalásra vonatkozó táblázat(ok)

(„Alföldvíz\_Terméklista\_Ajánlati\_felhíváshoz”). Az ajánlat részeként be kell nyújtani az adott ajánlattal érintett részre vonatkozó táblázatot („Alföldvíz\_Terméklista\_Ajánlati\_felhíváshoz”-t), annak L-P oszlopaiban szereplő cellák kitöltésével megadva az ajánlattevő ajánlatának megfelelő információkat.

Ajánlatkérő elvárja, hogy az egyes cellákban az ajánlattevő által szállítani kívánt eszköz adatai maradéktalanul megadásra kerüljenek. Az ajánlat tartalmazzon minden olyan technikai információt, amelyek a műszaki tartalom beazonosításához az ajánlatkérőnek kellő mennyiségű adatot biztosít.

Az ajánlat érvénytelen, ha nem, vagy ha legalább nem az előzőekben meghatározottaknak megfelelően tartalmazza az ajánlattevő nyilatkozatait, vagy a nyilatkozatban foglaltak alapján a megajánlás nem felel meg az ajánlatkérő műszaki leírásban, a Műszaki specifikációban meghatározott előírásainak, elvárásainak. Az érvénytelenség megállapítására a Kbt. 71. § szerinti eljárási lépések – szükséges és lehetséges – alkalmazásával, illetve azt követően kerül sor. Ajánlatkérő felhívja a figyelmet arra, hogy Döntőbizottság következetes álláspontja, hogy árubeszerzés esetén a szállítandó termék bemutatásához szükséges alapvető adatokat – termék gyártóját, típusát, főbb műszaki paramétereit – sem tartalmazó ajánlat ezáltal akkora mértékű hiányban szenved, hogy az a hiánypótlás jogintézményével sem orvosolható, tekintettel arra, hogy a hiánypótlás minél több ajánlat érvényessé tételére, ezáltal a verseny kiterjesztésére vonatkozó célja nem írhatja felül az e tekintetben is főszabályként érvényesülő ajánlati kötöttséget (D.418/14/2016.). Továbbá szintén következetes a Döntőbizottság következetes álláspontja szerint a hiánypótlás során a termék cseréje egy másik termékre, a Kbt. 71. § (8) bekezdése szerint mindig jelentős módosítás. A termékcsere – az ajánlati kötöttség beállta következtében – nem megengedett a hiánypótlás során. A Kbt. vonatkozó rendelkezése szerint csak nem jelentős, egyedi részletkérdésre vonatkozó hiba vagy hiány pótolható. Azaz, ha az áru megnevezése szerepel az adott soron, annak megfelelősége igazolására vonatkozó adatok hiánypótlás keretében bekérhetőek, pontosíthatóak, de cserére, új áru megnevezésére, hiánypótlás keretében már nincs mód, lehetőség (D.409/12/2016.).

## 2) Szakmai ajánlat2 – Megfelelőséget igazoló dokumentumok

Az alábbi igazolások benyújthatóak termékcsopontonként is, azonban ki kell, hogy derüljön belőle, hogy ténylegesen az ajánlatban megnevezett termékekre (is) vonatkozik. Továbbá a benyújtott igazolásoknak összességében, valamennyi megajánlott termékre vonatkozóan benyújtásra kell, hogy kerüljenek.

### 1. rész Tűzcsapok

1. Az ajánlattevő nyilatkozata a termékcsoporra vonatkozóan, hogy az általa megajánlott termékek megfelelnek az ajánlati felhívásban megadott „A termékekre vonatkozó műszaki követelmények” (Műszaki leírás / I. pont) előírásainak.
2. A termékcsoport teljes megajánlott termékpalettáját lefedő termék adatlapok bemutatása elektronikus formában (.pdf file formátumban). Az adatlapoknak kötelező tartalmi eleme: a szerkezeti rajz mérettáblázattal.

A termék adatlap kibocsátója lehet:

- Gyártó  
vagy
- a Gyártó hivatalos képviselője, kereskedője

Az ajánlattevő a megfelelőség igazolására, a termék adatlapot mellékletként egészítse ki mindazon információkkal, ami a termék adatlapon nem szerepel, de az ajánlatkérő Műszaki leírás / I. pontban műszaki követelményként előírt.

Az adatlapnak vagy a kiegészítő mellékletnek kötelező tartalmi eleme legyen a magyar nyelvű beépítési útmutató.

- A melléklet információkat tartalmazhat:
  - a termékre vonatkozóan
  - a termékbe beépített anyagokra vonatkozóan
  - a termék gyártására, gyártásellenőrzésre vonatkozóan
3. A Gyártó által kiállított teljesítmény nyilatkozat, melynek kiadása az alábbiak alapján történhet:
- Érvényes Építőipari Műszaki Engedély és Megfelelőségi Tanúsítvány  
vagy
  - Érvényes Nemzeti Műszaki Értékelés és Teljesítményállandósági Tanúsítvány  
vagy
  - Európai Műszaki Értékelés  
vagy
  - Harmonizált szabvány  
vagy
  - A 275/2013. (VII. 16.) Kormányrendelet 5. § (2) bekezdésében foglaltaknak megfelelő egyéb dokumentum (nem harmonizált európai szabvány, nemzetközi szabvány, magyar szabvány, ha a dokumentumból az építési termék tervezett felhasználása szempontjából lényeges, alapvető termékjellemzők, ezek vizsgálatának, értékelésének módszerei és a teljesítményállandóság értékelésének és ellenőrzésének a 305/2011/EU európai parlamenti és tanácsi rendelet V. melléklete szerinti rendszere meghatározható.)

Amennyiben a teljesítménynyilatkozat alapja az Építőipari Műszaki Engedély, vagy a Nemzeti Műszaki Értékelés vagy az Európai Műszaki Értékelés az Ajánlatkérő kéri a hivatkozott dokumentumok becsatolását.

4. A határozat kibocsátására jogszabály alapján jogosult szervezettől (pl.: OTH vagy ÁNTSZ vagy OKI) származó, az ivóvízellátás területén történő alkalmazást engedélyező határozat
5. A bevonatrendszer megfelelőségét igazoló tanúsítvány (külső tanúsító szervezet által minősített gyártástechnológiával és termékminősítéssel rendelkező bevonatrendszerre vonatkozó bizonyítvány (pl. GSK RAL-GZ 662 vagy ezzel szakmailag egyenértékű más tanúsító szervezet bizonyítványa).
6. Tűzvédelmi Megfelelőségi Tanúsítvány (Országos Katasztrófavédelmi Főigazgatóság Tűzvédelmi Vizsgáló Laboratórium és Tanúsító Szervezet által)

### 3) Szakmai ajánlat3 – Származást igazoló dokumentumok

Az ajánlatkérő a felhívásban jelezte, hogy az ajánlatok érvényessége körében vizsgálja, hogy az ajánlattevő, illetve az általa megajánlásra kerülő áruk esetében számára kell-e nemzeti elbánást adnia. Az ajánlattevőnek ezért valamennyi megajánlásra kerülő termék esetében nyilatkoznia kell annak származási helyére vonatkozóan. Ezen nyilatkozatok is benyújthatóak termékcsoportonként, azonban ki kell, hogy derüljön belőle, hogy ténylegesen az ajánlatban megnevezett termékekre (is) vonatkozik. Továbbá a benyújtott igazolásoknak összességében, valamennyi megajánlott termékre vonatkozóan benyújtásra kell, hogy kerüljenek.

Fentiekén túl az ajánlatnak tartalmaznia kell az adott részre vonatkozóan az ajánlattevő nyilatkozatát, hogy az általa szállítandó termék gyártójának képviselőjét ellátja és így az esetleges alkatrészigényeket a törvényben előírt ideig biztosítani tudja.

Érvénytelen az ajánlattételi határidőre benyújtott ajánlat, ha a teljesítés nem kerül bemutatásra vagy, ha a bemutatás alapján a teljesítés nem az érvényességi elvárásként rögzítetteknek megfelelő, illetve, ha a szakmai ajánlatban foglaltak nem felelnek meg, ellentmondanak, a kiírás feltételeinek. Az ajánlatkérő a bemutatás alapján vizsgálja az ajánlat teljes körűségét, illetve a teljesítés az előírásoknak, elvárásoknak való megfelelését. Az érvénytelenség

megállapítására a Kbt. 67. § szerinti eljárási lépések – szükséges és lehetséges – alkalmazásával, illetve azt követően kerül sor. Ajánlatkérő felhívja ajánlattevők figyelmét, hogy a Kbt. 71. § (8) bekezdése alapján nem rendelhet el hiánypótlást azon szakmai ajánlati elemek érvényességének illetve a minimális pontszám eléréséhez elegendő tartalmának vonatkozásában, mely(ek) alapján az értékelést végzi.

#### ÚTMUTATÓ AZ EGYSÉGES EURÓPAI KÖZBESZERZÉSI DOKUMENTUM KITÖLTÉSÉHEZ, 73. oldal:

##### 10. A műszaki leírás tartalma

48. § (1) A műszaki leírás tartalmát a Kbt. 58. §-ában és a (2)–(4) bekezdésben meghatározott rendelkezéseknek megfelelően kell meghatározni. A műszaki leírás meghatározhatja, hogy szükség lesz-e szellemi tulajdonjogok átruházására.

(2) A műszaki leírás tartalmazhatja különösen a környezetre és éghajlatra gyakorolt hatások szintjét, a valamennyi követelménynek – így különösen a fogyatékos emberek számára a szolgáltatásokhoz való egyenlő esélyű hozzáférés szempontjának – megfelelő kialakításra, a teljesítményre, a biztonságra, és méretekre vonatkozó jellemzők meghatározását, ideértve a közbeszerzés tárgyára alkalmazandó, a terminológiára, a jelekre, a vizsgálatra és vizsgálati módszerekre, a csomagolásra, a jelölésre, a címkézésre, a használati utasításra, az áru, szolgáltatás vagy építmény teljes életciklusának egyes szakaszaiban alkalmazott gyártási folyamatokra és módszerekre vonatkozó követelményeket.

(3) Építési beruházás esetében a közbeszerzési műszaki leírás a (2) bekezdésben foglaltak mellett tartalmazhatja különösen a minőségbiztosításra, a tervezésre és költségekre vonatkozó szabályokat, az építmény vizsgálati, ellenőrzési és átvételi feltételeit, az építési eljárásokat vagy technológiákat, valamint minden olyan egyéb műszaki feltételt, amelyet az ajánlatkérőnek módjában áll általános vagy különös rendelkezésekkel előírni az elkészült építmény és azon anyagok vagy alkatrészek vonatkozásában, amelyeket az magában foglal.

(4) Árubeszerzés vagy szolgáltatás megrendelése esetén a közbeszerzési műszaki leírás a (2) bekezdésben foglaltak mellett tartalmazhatja különösen a minőségre, a termék rendeltetésére, a termék kereskedelmi nevére valamint a megfelelőségigazolási eljárásokra vonatkozó követelményeket.

#### 4. Műszaki követelmények és felhasználói igények jegyzéke (3. részhez)

Tárgy:

Beszerezési eljárás előkészítése. A „Vízi-közmű hálózatok építési anyagai: tűzcsapok beszerzése” elnevezésű beszerzési eljárásához a műszaki követelmények és felhasználói igények meghatározása, egységes dokumentumban történő összefoglalása azzal a céllal, hogy a követelmény jegyzék tartalmát a Beszerzési Bizottság az ajánlatkérési dokumentációba beépítse.

A Kibocsátó a Műszaki követelmények összeállításához a Társaság 33/2017. sz. Műszaki vezérigazgató-helyettesi Szabályzatát (Műszaki egységesítési irányelv) használta fel.

I. A termékre vonatkozó műszaki követelmények:

1. Működési nyomás-tartomány: PN10 – PN16.
2. Méretek:
  - 2.1. Csatlakozó karima: DN80 és DN100 (MSZ EN 1092-2:2000 8. sz. táblázat szerint („A PN10-es karimák méretei”))
  - 2.2. Magasság: 1,0 m, 1,25 m és 1,5 m (csőtakarás)
3. **Kivitel:**
  - 3.1. Földalatti kivitel (FA):
    - MSZ EN 14339:2005 szabvány szerinti hidraulikai karakterisztikával készüljön,
    - MSZ 9771-1:1978 szabvány szerinti trapézmenetes kifolyócsonkkal,

- MSZ 9771-4:1978 szabvány szerinti tűzcsapszekrényben elhelyezhető legyen.

### 3.2. Földfeletti kivitel (FF):

- MSZ EN 14384:2005 Felszín feletti tűzcsap szabvány szerinti hidraulikai karakterisztikával,
- Mechanikai sérülések elleni biztosítás alapján:
  - o nem kitörésbiztos,
  - o kitörésbiztos.

## 4. **Anyagminőség, korrózióvédelem:**

### 4.1. Ülék, orsó: rozsdamentes acél (min. 1.4021),

#### II. A termékek megfelelőségét igazoló dokumentumok

1. Az Ajánlattevő nyilatkozata a termékcsoporthoz vonatkozóan, hogy az általa megajánlott termékek megfelelnek az ajánlati felhívásban megadott „A termékekre vonatkozó műszaki követelmények” (I. pont) előírásainak.

2. A termékcsoporthoz teljes megajánlott termékpalettáját lefedő termék adatlapok bemutatása elektronikus formában (.pdf file formátumban). Az adatlapoknak kötelező tartalmi eleme: a szerkezeti rajz méretábrázattal.

A termék adatlap kibocsátója lehet:

- Gyártó

vagy

- a Gyártó hivatalos képviselője, kereskedője

Az Ajánlatadó a megfelelőség igazolására, a termék adatlapot mellékletként egészítse ki mindazon információkkal, ami a termék adatlapon nem szerepel, de az Ajánlatkérő a I. pontban műszaki követelményként előírt.

Az adatlapnak vagy a kiegészítő mellékletnek kötelező tartalmi eleme legyen a magyar nyelvű beépítési útmutató.

- A melléklet információkat tartalmazhat:

- a termékekre vonatkozóan

- a termékbe beépített anyagokra vonatkozóan

- a termék gyártására, gyártásellenőrzésre vonatkozóan

3. A gyártó által kiállított teljesítmény nyilatkozat, melynek kiadása az alábbiak alapján történhet:

- Érvényes Építőipari Műszaki Engedély és Megfelelőségi Tanúsítvány

vagy

- Érvényes Nemzeti Műszaki Értékelés és Teljesítményállandósági Tanúsítvány

vagy

- Európai Műszaki Értékelés

vagy

- Harmonizált szabvány

vagy

- A 275/2013. (VII. 16.) Kormányrendelet 5. § (2) bekezdésében foglaltaknak megfelelő egyéb dokumentum (nem harmonizált európai szabvány, nemzetközi szabvány, magyar szabvány, ha a dokumentumból az építési termék tervezett felhasználása szempontjából lényeges, alapvető termékjellemzők, ezek vizsgálatának, értékelésének módszerei és a teljesítményállandóság értékelésének és ellenőrzésének a 305/2011/EU európai parlamenti és tanácsi rendelet V. melléklete szerinti rendszere meghatározható.)

Amennyiben a teljesítménynyilatkozat alapja az Építőipari Műszaki Engedély, vagy a Nemzeti Műszaki Értékelés vagy az Európai műszaki Értékelés az Ajánlatkérő kéri a hivatkozott dokumentumok becsatolását.

4. Az ivóvízellátás területén történő alkalmazását engedélyező határozat (Hatályos intézmény által kiadott érvényes igazolás)

5. Külső tanúsító szervezet által minősített gyártástechnológiával és termékminősítéssel rendelkező bevonatrendszerre vonatkozó bizonyítvány (pl. GSK RAL-GZ 662 vagy ezzel szakmailag

egyenértékű más tanúsító szervezet bizonyítványa), föld feletti tűzcsapok esetén. Földalatti (FA) tűzcsapok esetén – tekintettel a kis darabszámra, illetve a szerelvénnyel „kifutó jellegére” – a külső tanúsító szervezet általi minősítés meglehetősen nem szükséges.

6. Tűzvédelmi Megfelelőségi Tanúsítvány (Országos Katasztrófavédelmi Főigazgatóság Tűzvédelmi Vizsgáló Laboratórium és Tanúsító Szervezet által)

**Melléklet:** bizományosi kereskedelmi rendszerben beszerzendő tűzcsap termékek listája.

Alföldvíz Zrt: Terméklista tűzcsapok közbeszerzési eljárásához [2018]												
Sor sz.	Termékazonosítók az Ajánlatkérő nyilvántartási rendszere szerint		Beépítési hossz	PN [bar]	DN [mm]	Várható beszerzési mennyiség [db/év]	Termékazonosítók az Ajánlatadó nyilvántartási rendszere szerint		A termék gyártójának megnevezése	A termék gyártójában a termék adatlapjával és a termékhez tartozó teljesítmény nyilatkozattal	Ajánlati ár (nettó) Ft/db	Számított beszerzési érték [Ft/év]
	Cikkszám	Ajánlatkérő szerinti megnevezés					Cikkszám	Ajánlatadó szerinti megnevezés				
13.	04091000	TÜZCSAP 080/1000 FÖLDALATTI	1000	10	80	5						0
14.	04901100	TÜZCSAP 080/1500 FÖLDALATTI	1500	10	80	1						0

5. Az ajánlatkérő 2019. január 14-én az alábbi kiegészítő tájékoztatást adta:

„Tárgy: 3. számú kiegészítő tájékoztatás

Tisztelt Ajánlattevő!

Tárgyi eljárás keretében érkezett kiegészítő tájékoztatáskérésre ajánlatkérő az alábbiakban adja meg válaszát:

Kérdés:

Kérjük tájékoztatását, az alábbiakkal kapcsolatban.

- 3. rész („tűzcsapok”)
- I. A termékre vonatkozó műszaki követelmények
- 4. Anyagminőség, korrózióvédelem

részben Ajánlatkérő előírta:

- 4.1. Ülék, orsó: rozsdamentes acél (min. 1.4021)

Kérjük annak részletes szakmai és műszaki indoklását, hogy a tárgyi tűzcsapok felhasználójának miért van szüksége, milyen konstrukciós, felhasználói, vagy az üzemeltetéshez köthető előnnyel jár számára az előírt rozsdamentes anyagú (extra alkatrészként megjelenő) ülék jelenléte?

Az általános szakmai gyakorlat által elfogadott konstrukciók esetében, ülék jelenléte nélkül is 100%-os konstrukciós és üzemeltetési biztonsággal képes a tűzcsap funkcióját teljesíteni és ez a tulajdonság egyszerre csökkenti azok beszerzési árát és növeli karbantartás-mentes élettartamukat, ugyanis a rozsdamentes acél ülék az öntöttvas fészkekbe sajtolva (az egymással érintkező anyagok eltérő elektrokémiai potenciáljai miatt) galvánkorróziós folyamathoz vezet.

Válasz:

Az ajánlati felhívásban megfogalmazott műszaki követelmények és felhasználói igények az Ajánlatkérő szakmai ismeretei és üzemeltetési tapasztalatai alapján kerültek összeállításra a kérdésben is említett „általános szakmai gyakorlat” elveinek figyelembevételével.

Az Ajánlatkérő által megfogalmazott műszaki követelmények és konstrukció, a korszerű tűzcsapgyártás elveit követi többek között az alábbiak okán is:

1. A rozsdamentes anyagú ülék kiküszöböli annak lehetőségét, hogy az esetleges mechanikai hatások sérüléseket okozzanak a festett felületeken (például kavics beszorulás). A festékréteg sérülése további problémákat okozhat: rozsdásodás, baktériumok megtelepedése.

2. A rozsdamentes anyag felületén a zárás jobb hatékonyságú.

3. A korszerű gyártástechnológiák már kiküszöbölik az Érdeklődő által említett galvánkorróziós folyamatot.

4. Az Ajánlatkérő által megfogalmazott műszaki megoldásnak több gyártó illetve forgalmazó termékpalettáján megtalálható tűzcsap is megfelel. Ezzel is alátámasztva az említett „általános szakmai gyakorlat” elvének való megfelelést.

Fent leírtakra is tekintettel, az ajánlatkérő nem kívánja megváltoztatni a közbeszerzési eljárás 3. részéhez tartozó műszaki követelményeket.

Kérjük, hogy az ajánlat összeállításakor vegyék figyelembe a kiegészítő tájékoztatásban közölteket.”

6. 2019. január 16-án az ajánlatkérő az alábbi tájékoztatást adta:

„A Kbt. 148. § (12) bekezdésére figyelemmel tájékoztatjuk Önöket, hogy a tárgyi eljárás 3. része kapcsán az Euroflow Zrt. (2030 Érd, Aszfaltozó út 27-29., adószám: 12490367-2-13) kérelmező jogorvoslati eljárást kezdeményez a mai napon a Kbt. 148. § (5) bekezdés szerinti határidőben.

Feltételezett jogsértés:

Az eljárás 3. részében egyetlen piaci szereplő képes teljesíteni a műszaki követelmények összességét, figyelemmel az ülék specifikációjára. Társaságunk fenntartja a 2019.01.11. napján küldött kiegészítő tájékoztatáskérésben foglaltakat, miszerint ülék jelenléte nélkül is 100 %-os konstrukciós és üzemeltetési biztonsággal képes a tűzcsap funkcióját teljesíteni.

Fentiekre figyelemmel a 3. rész műszaki specifikációja– nevezetesen a 4.1. pontban meghatározott ÜLÉK specifikációja – a Kbt. 58. § (3) bekezdését, illetve a Kbt. 2. § (2) bekezdésben rögzített esélyegyenlősére, illetve egyenlő bánásmódra vonatkozó alapelvet sérti. Kérem a fentiek szíves tudomásulvételét.”

7. A 2019. január 21 11:00 órai ajánlattételi határidőig az eljárásban összesen 22 darab, a 3. részben 5 ajánlat érkezett. Az ajánlatkérő azt a tájékoztatást adta, hogy a 3. részre a jelen eljárás során rendelkezésre álló anyagi fedezet összeg nettó 31.460.000 HUF. A kérelmező a 3. részre nettó 15.566.812.- HUF/év ajánlati árral tett ajánlatot.

8. Kérelmező ajánlata:

Kérelmező az EKR-ben nyilatkozott a Kbt. 66. § (2) bekezdés szerint.

9. Az ajánlattevők az alábbi földalatti tűzcsapokat ajánlották meg:

Euroflow Zrt.

Cikkszám: 642-80/1000-HN3FA és 642-80/1500-HN3FA

Ajánlatadó szerinti megnevezés: DN80/1000 Altalaji tűzcsap és DN80/1500 Altalaji tűzcsap

A termék gyártójának megnevezése: BOHAMET

A termék gyártó szerinti gyártmány azonosítója (összhangban a termék adatlapjával és a termékhez tartozó teljesítmény nyilatkozattal): HN3 FA

MOM Zrt.

Cikkszám:

Ajánlatadó szerinti megnevezés: Földalatti tűzcsap

A termék gyártójának megnevezése: C.W. Water

A termék gyártó szerinti gyártmány azonosítója (összhangban a termék adatlapjával és a termékhez tartozó teljesítmény nyilatkozattal): Földalatti tűzcsap

Paor-Víz Kft.

Cikkszám:

Ajánlatadó szerinti megnevezés: FA. TŰZCSAP 80/1000 MOHÁCSI és FA. TŰZCSAP 80/1500 MOHÁCSI

A termék gyártójának megnevezése: Mohácsi Vasöntöde Kft

A termék gyártó szerinti gyártmány azonosítója (összhangban a termék adatlapjával és a termékhez tartozó teljesítmény nyilatkozattal): M-21-80-00A és M-21-80-00C

Hawle Kft.

Cikkszám:

Ajánlatadó szerinti megnevezés: Nr. 5244 Altalaji tűzcsap

A termék gyártójának megnevezése: E-Hawle

A termék gyártó szerinti gyártmány azonosítója (összhangban a termék adatlapjával és a termékhez tartozó teljesítmény nyilatkozattal): Nr. 5244 Altalaji tűzcsap Monoblock MB1 földalatti tűzcsap, karimás bemenő csatlakozással

10. A kérelmező ajánlata a releváns tételek tekintetében az alábbiakat tartalmazta:

Alföldvíz Zrt: Terméklista tűzcsapok közbeszerzési eljárásához [2018]												
Sor sz.	Termékazonosítók az Ajánlatkérő nyilvántartási rendszere szerint		Beépítési hossz	PN [bar]	DN [mm]	Várható beszerzési mennyiség [db/év]	Termékazonosítók az Ajánlatadó nyilvántartási rendszere szerint		A termék gyártójának megnevezése	A termék gyártó szerinti gyártmány azonosítója (összhangban a termék adatlapjával és a termékhez tartozó teljesítmény nyilatkozattal)	Ajánlati ár (nettó) Ft/db	Számított beszerzési érték [Ft/év]
	Cikkszám	Ajánlatkérő szerinti megnevezés					Cikkszám	Ajánlatadó szerinti megnevezés				
13.	0409 1000	TŰZCSA P 080/1000 FÖLDALA TTI	1000	10	80	5	HWTF A524480/ 1000	Földalatti tűzcsap DN80/1000 HW	Hawle GmbH Németors zág	5244- 1654-10 DN80/1000	149 405	747 025
14.	0490 1100	TŰZCSA P 080/1500 FÖLDALA TTI	1500	10	80	1	HWTF A524480/ 1500	Földalatti tűzcsap DN80/1500 HW	Hawle GmbH Németors zág	5244- 1667-10 DN80/1500	166 205	166 205

11. A kérelmező ajánlata egyebek mellett a 3. sz. mellékletben a megajánlott áruk származására vonatkozó nyilatkozatot tartalmazta, amely szerint a Jafar S.A. gyártmányok Lengyelországból, a Hawle GmbH gyártmányok Németországból származnak.

12. 2019. január 24-én az ajánlatkérő 1. számú hiánypótlást bocsájtott ki kérelmező részére:

„Előírás:

Az ajánlati dokumentáció 6.2.2 pont 3. pontja az alábbiakat tartalmazta:

„Az ajánlatkérő a felhívásban jelezte, hogy az ajánlatok érvényessége körében vizsgálja, hogy az ajánlattevő, illetve az általa megajánlásra kerülő áruk esetében számára kell-e nemzeti elbánást adnia. Az ajánlattevőnek ezért valamennyi megajánlásra kerülő termék esetében nyilatkoznia kell annak származási helyére vonatkozóan. Ezen nyilatkozatok is benyújthatóak termékcsopontonként, azonban ki kell, hogy derüljön belőle, hogy ténylegesen az ajánlatban megnevezett termékekre (is) vonatkozik. Továbbá a benyújtott igazolásoknak összességében, valamennyi megajánlott termékre vonatkozóan benyújtásra kell, hogy kerüljenek.”

Hiányosság:

Az ajánlattevő által benyújtott „Nyilatkozat a megajánlott áruk származására vonatkozóan vonatkozásában” c. nyilatkozat nem tartalmazza (a terméklistával összhangban) valamennyi megajánlásra kerülő termékre vonatkozóan a származási helyet. A megadott termék megnevezés nem a táblázat fejlécében előírtak szerint („a terméklistával összhangban”) került rögzítésre (nem a termék elnevezése került rögzítésre, hanem a gyártó neve).

Hiánypótlás módja:

Kérjük, hogy nyújtsa be hiánypótlás keretében ajánlattevő a „Nyilatkozat a megajánlott áruk származására vonatkozóan vonatkozásában” c. cégszerűen aláírt nyilatkozatot, mely valamennyi termék esetében (a terméklistával összhangban) tartalmazza megfelelően a termék megnevezését és származási helyet legalább az ország megnevezésének megfelelő feltüntetésével!”

13. 2019. január 29-én az ajánlatkérő 2. számú hiánypótlást bocsájtott ki kérelmező részére:

3. rész

Hiányosság:

Fent idézettekkel ellentétben ajánlattevő nem csatolta ajánlatába az alábbi dokumentumokat:

- Valamennyi megajánlott termék esetében: Az ajánlattevő nyilatkozata a termékcsoporthoz vonatkozóan, hogy az általa megajánlott termékek megfelelnek az ajánlati felhívásban megadott „A termékekre vonatkozó műszaki követelmények” (Műszaki leírás / I. pont) előírásainak.;
- Valamennyi megajánlott termék esetében: A termékcsoporthoz teljes megajánlott termékpallettáját lefedő termék adatlapok bemutatása elektronikus formában (.pdf file formátumban). Az adatlapoknak kötelező tartalmi eleme: a szerkezeti rajz mérettáblázzal.
- Valamennyi megajánlott termék esetében: A Gyártó által kiállított teljesítmény nyilatkozat, melynek kiadása az alábbiak alapján történhet:
  - A megajánlott Hawle termék esetében: A határozat kibocsátására jogszabály alapján jogosult szervezettől (pl.: OTH vagy ÁNTSZ vagy OKI) származó, az ivóvízellátás területén történő alkalmazást engedélyező határozat
  - Valamennyi megajánlott termék esetében: A bevonatrendszer megfelelőségét igazoló tanúsítvány (külső tanúsító szervezet által minősített gyártástechnológiával és termékminősítéssel rendelkező bevonatrendszerre vonatkozó bizonyítvány (pl. GSK RAL-GZ 662 vagy ezzel szakmailag egyenértékű más tanúsító szervezet bizonyítványa).

– Valamennyi megajánlott termék esetében: Tűzvédelmi Megfelelőségi Tanúsítvány (Országos Katasztrófavédelmi Főigazgatóság Tűzvédelmi Vizsgáló Laboratórium és Tanúsító Szervezet által)

Hiánypótlás módja:

Kérjük, hogy ajánlattevő hiánypótlás keretében nyújtsa be a jelen pontban jelzett dokumentumokat.

14. A 2. sz. hiánypótlást a kérelmező 2019. február 5-én teljesítette az alábbiak szerint. Benyújtásra került egyebek mellett:

- III\_014 Hawle Nyilatkozat műszaki követelmények

Műszaki követelmények és felhasználói igények jegyzéke (3. részhez) elnevezésű, a kérelmező által 2019. január 30. napján kiállított dokumentumban nyilatkozott arról, hogy a földalatti tűzcsapok (5244), gyártmány: HAWLE GmbH, Ausztria termék megfelel a Műszaki leírás/I. pontjában foglaltaknak.

- III\_015 Hawle IVÓVÍZ ENGEDÉLY\_2020-ig

- III\_016 Hawle adatlapok

### **Monoblock altalaji tűzcsap szerkezeti ábrája**

Konstrukciós jellemzők 3. pontja: Minden belső alkatrész korrózióálló anyagból készült, valamint kiásás nélkül eltávolítható.

Anyag, műszaki jellemzők 3. pontja: Orsó és orsórész: rozsdamentes acél

Rendelési szám: 5244

Szerkezeti metszet 3. pontja: Orsó rozsdamentes acél

A szerkezeti metszet ülékét nem tartalmaz.

- III\_017 HAWLE FÖLDALATTI TŰZCSAP Tűzvédelmi MT

- III\_018 HAWLE Földalattitűzcsap LE\_Kr\_Teljesítménynyilatkozat\_Hydranten

- III\_019 HAWLE BÉP UTASÍTÁS

- III\_020 MELLÉKLET HAWLE Földalatti tűzcsapok

15. 2019. február 13-án az ajánlatkérő 3. számú hiánypótlást bocsátott ki a kérelmező részére:

3. rész

Hiányosság:

A hiánypótlás keretében becsatolt, megajánlott HAWLE földalatti tűzcsap termékekre vonatkozó adatlapok hiányosan, illetve nehezen olvasható, homályos, rossz minőségben kerültek benyújtásra, így a Műszaki előírások I. / 4. pontjában felsorolt előírásoknak (pl. ülék, orsó, tűzcsapház pontos anyagminőség) történő megfelelés nem állapítható meg a benyújtott dokumentumból.

Hiánypótlás módja:

Kérjük, hogy ajánlattevő hiánypótlás keretében nyújtsa be jól olvasható formában a jelen pontban jelzett dokumentumot, kiegészítve azt a hiányzó, illetve nem megfelelő pontosságú adatokkal.

### 1. Előírás:

Az ajánlati dokumentáció 1.5. pontja az alábbiakat tartalmazta:

„Az eljárás, így az ajánlat nyelve magyar, ezért idegen nyelvű irat, dokumentum benyújtása esetén az idegen nyelvű dokumentummal együtt annak ajánlattevő általi felelős fordítását is be kell csatolni az ajánlatban (Kbt. 47. § (2) bekezdés), melyet az ajánlatkérő köteles elfogadni. Előzőeken túlmenően ajánlatkérő elfogadja az eredetileg több (idegen és magyar) nyelven készült iratokat, illetve a hiteles fordítási formát is. Ajánlatkérő kizárólag a fordítás tartalmát vonja elbírálás alá, illetve kétség esetén tisztázó kérdést tehet fel az igazolás tényleges tartalmának tisztázására.”

Hiányosság:

Az ajánlattevő által benyújtott hiánypótlásban a fent idézett előírásokkal ellentétben az alábbi elnevezésű dokumentum idegen nyelven került benyújtásra:

– III\_018 HAWLE Földalatti tűzcsap LE\_Kr\_Teljesítménynyilatkozat\_Hydranten.pdf

Hiánypótlás módja:

Kérjük, hogy nyújtsa be hiánypótlás keretében ajánlattevő valamennyi, a hiánypótlásban idegen nyelven szereplő dokumentumnak, az ajánlati dokumentáció 1.5 pontjában meghatározottak szerinti magyar nyelvű fordítását (legalább ajánlattevő általi felelős fordítását).

16. A kérelmező teljesítette a 3. sz. hiánypótlást, benyújtotta a 2. hiánypótlásban is benyújtott dokumentumokat, továbbá a III\_013 JAFAR Hawle nyilatkozat származásról elnevezésű dokumentumot.

17. Az ajánlatkérő 2019. március 26-án megküldte az ajánlatok bírálatáról szóló összegezést: A 3 rész tekintetében a beérkezett 5 ajánlatból érvényes és egyben nyertes ajánlatot a Hawle Kft. tett, nettó 17.152.994.- HUF/év ajánlati árral.

Kérelmező ajánlata az alábbi indokkal lett érvénytelen:

„Az ajánlattevő a 2. számú hiánypótlás keretben benyújtott szerkezeti rajza rosszul olvasható minőségben került benyújtásra. A 3. számú hiánypótlásban ennek pótlására került felszólításra: Hiányosság: A hiánypótlás keretében becsatolt, megajánlott HAWLE földalatti tűzcsap termékekre vonatkozó adatlapok hiányosan, illetve nehezen olvasható, homályos, rossz minőségben kerültek benyújtásra, így a Műszaki előírások I. / 4. pontjában felsorolt előírásoknak (pl. ülék, orsó, tűzcsapház pontos anyagminőség) történő megfelelés nem állapítható meg a benyújtott dokumentumból. Hiánypótlás módja: Kérjük, hogy ajánlattevő hiánypótlás keretében nyújtsa be jól olvasható formában a jelen pontban jelzett dokumentumot, kiegészítve azt a hiányzó, illetve nem megfelelő pontosságú adatokkal. A 3. számú hiánypótlás keretében ajánlattevő által benyújtásra kerülő jó minőségi szerkezeti adatlap alapján egyértelműen megállapítható, hogy a megajánlott földalatti tűzcsap nem rendelkezik (rozsdamentes acél) ülékkel, így nem felel meg ajánlatkérő műszaki leírásában e körben megfogalmazott elvárásnak, ezért ajánlattevő ajánlata érvénytelen. Az ajánlat előbbieik okán a Kbt. 73. § (1) e) pontja alapján érvénytelen, azaz egyéb módon nem felel meg az ajánlati felhívásban és a közbeszerzési dokumentumokban, valamint a jogszabályokban meghatározott feltételeket, ide nem értve az ajánlat ajánlatkérő által előírt formai követelményeit.”

18. A kérelmező 2019. március 29-én előzetes vitarendezési eljárást kezdeményezett, amelyet az ajánlatkérő 2019. április 02-án adott válaszával elutasított.

19. Az EUROFLOW Zrt. 2019. április 04-én előzetes vitarendezési kérelmet nyújtott be, melyet az ajánlatkérő 2019. április 12-én elutasított. Ezt követően 2019. április 16-án az EUROFLOW Zrt. újabb vitarendezést kezdeményezett a 3. ajánlati rész vonatkozásában, melyet az ajánlatkérő 2019. április 17-én elutasított.

### **A kérelmező jogorvoslati kérelme**

20. A kérelmező szerint az ajánlatkérő a kérelmező ajánlatának érvénytelenné nyilvánításával megsértette a Kbt. 28. § (1) és (4) bekezdéseire, valamint a 73. § (1) bekezdés e) pontjára tekintettel a Kbt. 69. § (1)-(2) bekezdését, amit alátámaszt a Kbt. 2. § (1) - (3) bekezdése is. Az ajánlatkérő nem határozott meg a felhívásban, illetve a közbeszerzési dokumentumokban olyan elvárást (funkcionális követelményt), hogy csak ülékkel szerelt tűzcsapot fogad el.
21. Megtévesztő módon a közbeszerzési eljárás dokumentumai között az ülék szó a földalatti tűzcsapok esetében egyetlen helyen szerepel, a „Műszaki követelmények és felhasználói igények jegyzéke” című dokumentumban, de ott is csak az anyagminőségénél.
22. Az ajánlatkérő a 321/2015. (X. 30.) Korm. rendelet (a továbbiakban: Rendelet) 46. § (2) bekezdés a) pontja szerinti funkcionális követelményt az ülékkel kapcsolatban nem fogalmazott meg, mivel számíthatott volna a felhívás megtámadására, mert súlyos versenyszűkítő kitétel lett volna.
23. Az ajánlatkérő közvetlenül a jelen eljárás előtt a (TED) 2018/S 203-463397 iktatási számon 2018. október 20-án közzétett ajánlati felhívásban 3 olyan feltételt határozott meg, amely együttesen csak egy terméknek feleltethető meg. Előzetes vitarendezési eljárás eredményeként az ajánlatkérő az egész felhívását visszavonta. A háromból egy feltétel maradt meg a jelen eljárásban, de ezen egy feltétel is elegendő ahhoz, hogy a piacon jelenlévő összes többi – azonos funkcionálitási tulajdonságokkal és műszaki paraméterekkel bíró – terméket megpróbálja kizárni az eljárásból.
24. Az anyagminőségénél a rozsdamentes ülék maradt és most erre hivatkozott az ajánlatkérő a kérelmező ajánlata érvénytelenné nyilvánításánál.
25. A tűzcsapok között - az ajánlatkérő által kifogásolt - földalatti tűzcsapok darabszáma ráadásul elenyésző. Az ajánlatkérő a műszaki követelményeknél kifejezetten elismeri, hogy kis darabszámot kíván a földalatti tűzcsapból rendelni.
26. A Kbt 58. § (3) bekezdése szerint a műszaki leírásnak nem lehet olyan hatása, amely indokolatlanul akadályozná a verseny biztosítását a közbeszerzés során.
27. A földalatti tűzcsapok vonatkozásában igencsak egyedülálló műszaki megoldás a rozsdamentes ülék. Olyannyira, hogy olyat csak az a Hawle Szerelvénygyártó és Forgalmazó Kft. gyárt és forgalmaz, aki az eljárásban a második legkedvezőbb ajánlatot tette és neki is csak egyetlen ilyen terméke van.  
A Rendelet 46. § (3) bekezdése szerint nem nyilvánítható érvénytelennek az ajánlat kizárólag azon az alapon, hogy az ajánlatban szereplő termékek nem felelnek meg a műszaki leírásnak, ha az ajánlattevő ajánlatában megfelelő módon, bármely megfelelő

eszközzel bizonyítja, hogy az általa javasolt megoldások egyenértékű módon megfelelnek a közbeszerzési műszaki leírásban meghatározott követelményeknek.

28. A Rendelet 46. § (4) bekezdése alapján a 46. § (2) bekezdés a) pontjára való hivatkozás esetén a követelményeket úgy kell meghatározni, hogy ezek kellően pontosak legyenek ahhoz, hogy lehetővé tegyék az ajánlattevők számára a szerződés tárgyának megállapítását, az ajánlatkérők számára pedig a szerződés odaítélését.
29. Mivel tehát a műszaki követelményeknél ajánlatkérő az ülék kötelező meglétét nem írta elő, azaz a kivitelnél nem, csupán az anyagminőségnél szerepeltette, ezért ajánlattevő joggal feltételezhette – visszavont eljárásra is figyelemmel -, hogy az ülések rozsdamentes acélból kell lennie, ha ilyet ajánl meg. Ha viszont nem ilyen műszaki megoldású a tűzcsapja (jelen esetben – mint számos földalatti tűzcsapot gyártóé - monoblokkos, tehát nem két, hanem egy részből áll), akkor pedig nyilván az anyagminőséget az üléknél nem kell figyelembe vennie.
30. Ezek alapján tehát megállapítható, hogy ajánlatkérő megsértette a Kbt. 28. § (1) és (4) bekezdését. Az ajánlatkérő által rendelkezésre bocsátott közbeszerzési dokumentumoknak biztosítaniuk kell, hogy az eljárásban a gazdasági szereplők képesek legyenek műszakilag megfelelő, fizikailag megvalósítható és gazdasági szempontból reális ajánlatot adni. Az ajánlatkérő köteles minden szükséges intézkedést - különösen a releváns információk közzétételét a közbeszerzési dokumentumokban, valamint a megfelelő ajánlattételi határidő meghatározását - megtenni a verseny tisztaságára, a gazdasági szereplők esélyegyenlőségére és egyenlő elbánására vonatkozó alapelvek érvényesülése érdekében.
31. A fentiekre tekintettel az ajánlatkérő megsértette a Kbt. 28. § (1) és (4) bekezdéseire, és a Kbt. 73. § (1) bekezdés e) pontjára tekintettel a Kbt. 69. § (1)-(2) bekezdését.
32. A kérelmező másodlagosan hivatkozott a monoblokkos (nem üléses) műszaki megoldás egyenértékűségére, melynek tisztázására ajánlatkérő jogszabályi kötelezettsége ellenére nem tett kísérletet.
33. Az Ajánlati Dokumentáció 73. oldalán ajánlatkérő hivatkozott a Rendelet 46. § (5) bekezdésére. Amennyiben a kérelmező által megajánlott termék nem felel meg a műszaki leírásnak felvilágosítás kéréssel kellett volna a másik megoldás (monoblokkos) egyenértékűségének bizonyítására felhívni ajánlattevőt.
34. A kérelmező hivatkozott a D.395/10/2018., a D.81/12/2013., valamint a D.610/21/2017. számú határozatokra, továbbá a Közbeszerzési Hatóság a hiánypótlás szabályainak alkalmazásáról és az ajánlat érvénytelenségéről szóló útmutatójára.
35. Ajánlatkérő megsértette a Kbt. 71. §-ában megfogalmazottakat, nem rendelt el újabb hiánypótlást, illetve felvilágosítás kérést.
36. A 2. jogorvoslati kérelmi elemében előadta a kérelmező, hogy az ajánlatkérő Euroflow Zrt. előzetes vitarendezési kérelmére 2019. április 17-én adott válaszából jutott a tudomására a következő vélt jogsértés.
37. A Kbt. 44. § (2) bekezdés ca) alpontja szerint a gazdasági szereplő nem nyilváníthatja üzleti titoknak a tanúsítványokra vonatkozó információkat és adatokat.

38. Egy másik ajánlattevő előzetes vitarendezési eljárás keretében jelezte, hogy a nyertes ajánlattevőnek valószínűleg nincs megfelelő GSK tanúsítványa. Az ajánlatkérő újabb hiánypótlást rendelt el, és a nem megfelelő tanúsítványhoz valamiféle magyarázatot csatoltak, amit a nyertes ajánlattevő üzleti titoknak nyilvánított, továbbá a tanúsítványhoz kapcsolódó iratot és a magyarázatát is üzleti titokká nyilvánította.
39. Az ajánlatkérő mindezt jogsértő módon elfogadta, a törvényes ellenőrzést ellehetetlenítve.
40. Mindezek alapján a nyertes ajánlattevő nem nyújtotta be az alkalmasság megítéléséhez szükséges, elengedhetetlen tanúsítványt a közbeszerzési dokumentumokban megkövetelt tartalommal. A nyilatkozat egyrészt elnevezése miatt, másrészt, mert - ajánlatkérő kifejezetten nyilatkozott, hogy ez nem tanúsítvány – tanúsítványként elfogadni nem lehet. Mindezekre tekintettel ajánlatkérőnek a Kbt. 73. § (1) bekezdés e) pontjára tekintettel érvénytelenné kellett volna nyilvánítania a nyertes ajánlattevő ajánlatát.
41. Amennyiben megállapítást nyer, hogy az ominózus nyilatkozat tartalmát tekintve mégis tanúsítvány, akkor nem lehetett volna üzleti titokká nyilvánítani annak tartalmát. A kérelmező szerint a nyilatkozatot sem, hiszen az a tanúsítványhoz kapcsolódó irat, azt magyarázza, így a Kbt. 44. § (2) bekezdés ca) alpontja arra is vonatkozik.
42. Az ajánlatkérő megsértette a Kbt. 44. § (2) bekezdés c) pontja cb) alpontjára, valamint a Kbt. 73. § (1) bekezdés e) és f) pontjára tekintettel a Kbt. 69. § (1)-(2) bekezdését és a Kbt. 2. § (1)- (3) bekezdését.
43. A kérelmező az ajánlatkérő jogorvoslati eljárás során tett nyilatkozataira előadta, hogy a Katasztrófavédelmi Kutatóintézet által megküldött és a Döntőbizottság részére csatolt „Egyéb tűzvédelmi eszközök TMT adatbázisa” c. táblázat alapján, hogy az AVK-nak nincs magyar engedélye a földalatti tűzcsapjára, így azzal nem is tudott volna senki érvényes ajánlatot beadni.
- A C.W. Water Kft. arról nyilatkozott a Döntőbizottság részére is megküldött iratban, hogy a gyártási jogot illetve a technológiát eladták a MOM Zrt-nek, illetve a további gyártásról lemondtak. Ilyen gyártmányú tűzcsapot tehát nem lehetett volna megajánlani. A MOM-ról nem nyilatkoztak, nem is teheték volna, mert tűzvédelmi engedélye nincs.
- A Katasztrófavédelmi Kutatóintézet által megküldött „Egyéb tűzvédelmi eszközök TMT adatbázisa” c. táblázat szerint a METAPOL-nak nincs magyar engedélye a földalatti tűzcsapjára, így azzal nem is tudott volna senki érvényes ajánlatot beadni.
- A HAWLE Kft. hivatalos árlistájában az általa megajánlott termék nem szerepel. A HAWLE DUO (a DUO jelölést eltávolították) általaj tűzcsap adatlapján az 5244-es típusszám (megrendelésszám) szerepel az eredeti 5073-assal szemben úgy, hogy a két terméknek ugyanaz a szerkezeti rajza. Az 5244-es típusszám azonos a kérelmező által is megajánlott monoblokkos (ülék nélküli, és fizikailag is biztosan létező) HAWLE általaj tűzcsap típusszámával. Ez nem a tűzcsapcsalád azonos megjelölésével van kapcsolatban, ahogy azt a HAWLE állította, mert az interneten jelenleg is elérhető katalógusukban minden termékük más megrendelésszámmal (típuszám) szerepel, így a tűzcsapok is.

### Az ajánlatkérő észrevétele

44. Az ajánlatkérő műszaki leírását a közbeszerzési eljárásokban az alkalmasság és a kizáró okok igazolásának, valamint a közbeszerzési műszaki leírás meghatározásának módjáról szóló 321/2015. (X. 30.) Kormányrendelet 46. § (2) bekezdés a) és c) pontjának megfelelően határozta meg.
45. Ajánlatkérő a szállítandó eszközök, berendezések vonatkozásában részletesen megadta valamennyi, a szállítandó termékkel szembeni elvárását. Nem csak szabványokra, műszaki ajánlásokra hivatkozva azonosította be a szállítandó eszközöket, illetve nem nevezett meg terméket, azaz nem a Rendelet 46. § (2) bekezdés b) vagy d) pontja, vagy éppen (3) bekezdésére hivatkozva járt el követelményeinek meghatározása során.
46. A kérelmező által hivatkozott egyenértékűség nem értelmezhető abban az esetben, ha ajánlatkérő a műszaki leírásban funkcionális elvárásait fogalmazza meg (egy elvárásnak meg nem felelés nem lehet egyenértékű), mint ahogy az a (2) bekezdés a) pontja szerint meghatározott műszaki leírás esetében ez nem is jogszabályi elvárás, előírás, a hivatkozott rendelkezés jogi relevanciával nem bír.
47. Az üléket magába nem foglaló termék nem egyforma, nem azonos az ezt hordozóval. A kérelmező által megajánlott termék JAFAR földfeletti tűzcsap tartalmaz rozsdamentes üléket. A kérelmező által igénybe vett gyártónak, HAWLE-nak is van altalaj tűzcsapja üléssel és ülék nélkül. A gyártó saját állítása szerint is magasabb minőség az üléses verzió.
48. Ajánlatkérő álláspontja szerint
- a műszaki követelmények és a szállítandó termék felszereltségére, tartozékaira vonatkozó előírások egyneműen, egymás után kerültek felsorolásra egy adott pontban, azok elvárt tulajdonságaival együtt. E felsorolásban - ahogy az ülékre, úgy a további alkotóelemek vagy tartozékok egyikére (pl.: orsók, vagy a ház stb.) sem - nem volt ajánlatkérőnek opcionális (pl.: ha azzal együtt kerül szállításra) rendelkezése: a szövegezés semmilyen formában és módon nem tette lehetővé a tűzcsap felsorolásban szereplő alkotóelemeinek vagy tartozékainak (pl.: ház, vagy orsó) bármelyike nélküli szállítását.
  - valóban nem került kiemelésre, hogy ezt mindenképp tartalmaznia kell, ugyanakkor ezt minden sor elé odaírhatta volna ajánlatkérő.
  - mivel az ülék az ezt megelőző és az azt követő elemekkel (alkotóelemekkel és tartozékokkal) teljesen azonos kontextusban, módon került előírásra a műszaki leírásban, és a felsorolásban szereplő további tartozékok mellőzhetősége (mint pl. a ház) nyilvánvalóan fel sem merült, így csak az ülék - ill. kifejezetten az ülék - mellőzhetőségének lehetősége biztosan nem volt kiolvasható ebből a dokumentumból.
49. Egyértelmű ajánlatkérői elvárás, hogy az üléssel való rendelkezés nem választható.
50. Az ajánlatkérő vonatkozó hiánypótlási felhívása, egyértelmű volt a tekintetben, hogy a benyújtott szakmai ajánlatban mely adatok, információk nem voltak megállapíthatóak, miknek a megléte igazolandó.
51. Ajánlatkérő ugyanazon hiányra vonatkozóan egyszer adhat ki hiánypótlást. Az ülék meglétére vonatkozóan megtörtént a hiányosság megjelölése és a pótlásra vonatkozó felhívás. Ugyanazon hiány többszörös pótlását a Kbt. tételes rendelkezései tiltják.

52. Az ajánlatkérő tárgyalási nyilatkozatában előadta, hogy a kérelmező az 5244165410, valamint az 5244166710-es cikkszámú, Hawle gyártmányú földalatti tűzcsapot ajánlotta meg. A tűzcsapok magasságában van különbség, ezért van két cikkszám. A hiánypótlás során a szerkezeti ábra becsatolását kérte az ajánlatkérő, amiből az ülék megléte, illetve hiánya egyértelműen megállapítható volt számára. A becsatolt és a Döntőbizottság rendelkezésére álló szerkezeti ábrán található cikkszám 5244. Az ajánlatkérő úgy nyilatkozott, hogy elfogadta a becsatolt és jól olvasható, nem homályos szerkezeti ábrát és ennek alapján vélelmezte, hogy a két megajánlott termékre egy szerkezeti ábra vonatkozik, illetve valamennyi 5244-es cikkszámú termék tekintetében ez a szerkezeti ábrája a földalatti tűzcsapnak.
53. Az ajánlatkérői előírások, azok vélt hiányossága nem az eredmény kihirdetésekor, hanem a dokumentáció kiváltását követően jutottak a kérelmező tudomására, így ezekre vonatkozóan módja lett volna kiegészítő tájékoztatást kérni, előzetes vitarendezési kérelmet benyújtani.
54. A 2. jogorvoslati kérelmi elem elkésett, mivel a kérelmező a nyertes ajánlatába nem tekintett be, így jogos érdeke nem állhat fenn a jogorvoslati kérelem előterjesztéséhez.
55. Fentiekén túl, az ajánlatkérő szerint a vitatott iratok jogszerűen voltak üzleti titokká nyilváníthatóak, és az ezekben foglaltakkal együtt az érintett ajánlat érvényessége megállapítható volt.
56. Az ajánlatkérő a megelőző előzetes vitarendezési kérelemre adott válaszban tévesen tanúsítványként nevezte meg a GSK által hivatalosan kiadott, üzleti titokként csatolt iratot, mely valójában nem egy másik tanúsítvány, hanem egy a GSK által kiadott hivatalos nyilatkozat. Ebből, illetve ennek fordítása és a hozzá fűzött - szintén üzleti titokként benyújtott - ajánlattevői magyarázat alapján, az ajánlat megfelelése megállapításra került.
57. Ezek alapján kérte a 2. jogorvoslati kérelmi elemet, annak alaptalanságára tekintettel elutasítani.
58. Az ajánlatkérő nyilatkozott arról, hogy a 2019. január 24-én kiadott hiánypótlási felhívást az EKR rendszerben fennálló probléma miatt módosított időpontra, 2019. február 05. napjára teljesítette a kérelmező a 2. számú hiánypótlási felszólítás teljesítésével egyidőben.
59. Az ajánlatkérő tudomása szerinti rozsdamentes acél ülékkel rendelkező tűzcsap gyártmányok: a HAWLE, a METAPOL, a C.W. WATER, valamint az AVK termékei.
60. Az ajánlatkérő vizsgálata alapján az eljárásban az alábbi megajánlások érkeztek:  
HAWLE Kft. - HAWLE 5244  
KRISTÁLY Kft. - HAWLE 5244-1654-10, 5244-1667-10  
EUROFLOW Zrt. – METAPOL FCA0801000/1250/1500  
MOM Zrt. - CW WATER N/A  
PAOR-VÍZ Kft. - MOHÁCSI M-21-80-00A/C
61. Az ajánlatkérő szerint a megajánlott termékek közül a kérelmező és a Paor-Víz Kft. ajánlata nem felelt meg a rozsdamentes ülék előírásnak.

### **Az egyéb érdekelt HAWLE Kft. észrevétele**

62. Az ajánlatkérő földalatti tűzcsap lábazat ill. ülék műszaki tartalmára vonatkozó igényének a nyertes ajánlattevő Hawle Kft. megfelel.  
A 2019. április 08-án kelt hiánypótlási felhívásnak megfelelően az igazolás benyújtására sor került, továbbá ajánlattevőként részletesen indokoltunk, hogy milyen módon és miért okozna nyilvánosságra hozatal cégünk üzleti tevékenysége szempontjából aránytalan sérelmet a Kbt. 44. § (1) bekezdés szerint. A Kbt. 44. § (2) bekezdése alapján az érintett információk üzleti titoknak minősíthetők, beleértve az üzleti titokra vonatkozó indokolást, nem az alkalmasság körében kerültek benyújtásra, továbbá elektronikus, hatósági vagy egyéb nyilvántartásból nem megismerhetők (Kbt. 44. § (2) bekezdés a), cb) pontok). A mellékelt igazolás a 44. § (2) bekezdés d) pontjának értelmében üzleti titoknak minősíthető (beleértve az üzleti titok indokolását is), mivel az ajánlatban meghatározott áru leírásának azt a jól meghatározható elemét tartalmazza, amely tekintetében az (1) bekezdésben meghatározott feltételek az ajánlattevő által igazoltan fennállnak.
63. Az eljárási dokumentumok szerint a bevonatrendszer megfelelőségét igazoló tanúsítványt egy külső tanúsító szervezet által minősített gyártástechnológiával és termékminősítéssel rendelkező bevonatrendszerre vonatkozó bizonyítvány elégíti ki (pl. GSK RAL-GZ 662 vagy ezzel szakmailag egyenértékű más tanúsító szervezet bizonyítványa). A GSK által kibocsátott nyilatkozat és tanúsítvány igazolja ajánlatkérő által igényelt műszaki feltételeket. A tanúsítvány, bizonyítvány minden esetben a GSK saját nyilatkozata, melyet jelen eljárásban megfogalmazott ajánlatkérői igény alapján kértünk kiegészíteni. Ennek értelmében, amennyiben a GSK által kibocsátott dokumentumok alapján felmerül a megajánlott beszerzési tárgy műszaki tartalomnak való nem megfelelése, azt formai kifogásnak tekintjük, amely miatt az ajánlat érvénytelennek nem tekinthető a Kbt. 73. § (1) bekezdés e) pontja alapján.
64. A kérelmező tisztában volt ajánlatkérő föld alatti tűzcsappal szemben támasztott műszaki elvárásaival, ugyanis az ajánlattételt követően elektronikus levélben megkereste a Hawle Kft.-t, mely levélben kérte a hiánypótlásban számára rendelkezésére nem álló dokumentumokat. A HAWLE Kft. termékportfóliójában létezik olyan típusú föld alatti tűzcsap, mely műszaki tartalma nem teljesen egyezik az ajánlatkérő által előírt műszaki feltételekkel. A HAWLE Kft. nem állt azon információ birtokában, hogy a kérelmező mely típusú tűzcsapra tett tárgyi eljárásban ajánlatot.
65. Annak érdekében, hogy a Kbt. 36. § (1) bekezdés sérelme ne történhessen meg a HAWLE Kft. tértivevényes levélben nyilatkozott arról, hogy a kérelmezőt sem alvállalkozói, sem kapacitást biztosító szervezeti formában nem támogatja. Tette ezt azért, mert feltételezte, hogy kérelmező az érvényes ajánlattétel érdekében benyújtotta ajánlatkérő 2. számú nyilatkozatmintáját „Nyilatkozat a gyártó képviselőre, konszignációs raktár fenntartása vonatkozásában”. Ebben nyilatkozott arról, hogy nyertesség esetében az átadásra kerülő termék(ek) vonatkozásában gyártói képviselői joggal fog rendelkezni, ezen gyártói képviselőt jelen közbeszerzési eljárás eredményeként létrejövő szerződés hatálya alatt ellátják, az esetleges alkatrészigényeket biztosítani tudják.
66. A HAWLE Kft., mint a HAWLE-cégcsoport leányvállalata és Magyarországon kizárólagos képviselője előadta nyilatkozatában, hogy a kérelmező által az eljárás műszaki feltételrendszerének nem megfelelő termék, azaz ülék nélkül ajánlott termék nem minősül egyenértékűnek a HAWLE Kft.-nek jelen eljárásban ajánlott ülékkel és megfelelő

bevonattal ellátott termékével és egyben az ajánlatkérő által megfogalmazott műszaki tartalommal.

67. A kérelem és a kérelmező utólagos kapcsolatfelvétele alapján egyértelmű, hogy ajánlattevő nyilatkozata a gyártói képviselői jog megszerzése vonatkozásában hamis adatszolgáltatásnak minősül. Az Európai Unió Bírósága C-387/14. számú döntésében a szándékosságot nem tette szükségsszerűvé a hamis adatszolgáltatás megállapítása esetében.
68. A Hawle Kft. általai tűzcsap kereskedelmi termékei azon speciális termékek közé tartoznak, melyek funkcionalitását európai harmonizált szabvány írja le (CEN-EN14339:2005). Ennek értelmében, mint gyártó, illetőleg első forgalmazó azonos cikkszámmon szerepelteti az általai tűzcsapokat saját integrált vállalatirányítási rendszerében.

A Hawle Kft. nyilvánosan közzétett katalógusában - [www.hawle.hu](http://www.hawle.hu) - minden esetben felhívja a figyelmet arra, hogy „Minden ábra, műszaki adat tájékoztató jellegű, a változtatás jogát fenntartjuk!”

Akár a Hawle anyavállalat honlapjáról, akár a hazai honlapról megismert információ a folyamatos fejlesztések, vagy esetleges termék-kivezetések miatt változhatnak. A cikkszám egyezősége nem támaszthatja alá egy termék egyenértékűségét. Termékfejlesztés eredményeként adott termék egyes altípusai is kaphatják ugyanazt a cikkszámot, mely a gyártó döntése, függően attól, hogy vállalatirányítási rendszerében az anyagszükséglettervezést milyen mértékben befolyásolja az adott termék új altípusának megjelenése a gyártás során. Amennyiben a közbeszerzési eljárás során benyújtott szerkezeti rajz nem felel meg az ajánlatkérő műszaki követelményeinek, úgy a belső azonosítás során adott szám nem keletkeztetheti azt a kötelezettséget, hogy felvilágosításkérés keretében ajánlatkérőnek meg kellene győződnie az egyenértékűségről.

### **A jogorvoslati eljárás kiterjesztése**

69. A Döntőbizottság 2019. május 20-án D.106/22/2019. sz. végzésével a jogorvoslati eljárást kiterjesztette annak vizsgálatára, hogy az ajánlati felhívás és a dokumentáció tartalma (a műszaki leírás) megfelel-e a Kbt. 158. § (1) bekezdése második mondata alapján a Kbt. 2. § (1) és (2) bekezdésében rögzített verseny tisztaságára és az esélyegyenlőség biztosítására vonatkozó ajánlatkérői kötelezettségnek, figyelemmel a Kbt. 50. § (4) bekezdésében és a Kbt. 58. § (2) bekezdésében foglalt rendelkezésekre.

**A jogorvoslati eljárás kiterjesztésére a kérelmező és az ajánlatkérő nem tettek nyilatkozatot.**

**Az egyéb érdekelt Hawle Kft. az alábbi nyilatkozatot terjesztette elő a jogorvoslati eljárás kiterjesztésére**

70. Az ajánlattétel során bebizonyosodott, hogy több ajánlattevő is képes volt a kiírás feltételeinek megfelelő termékkel ajánlatot tenni a kérdéses általai tűzcsap vonatkozásában. A tűzcsapok Európában harmonizált szabvány szerint ún. CE jellel kerülnek forgalomba. A szabályozás értelmében harmonizált szabvány esetén (CE jellel ellátott tűzcsap) a termék Európa összes országában forgalomba hozható. Ennek megfelelően több gyártó rendelkezik az ajánlatkérő által megfogalmazott műszaki feltételeknek megfelelő tűzcsappal. Ezenkívül minimális, az eredeti konstrukciót nem

befolyásoló fejlesztéssel minden ülékkel rendelkező tűzcsap felszerelhető rozsdamentes ülékkel. (Példa: Autó téli/nyári gumi csere) Ennek értelmében tovább bővül a piacon elérhető termékek köre.

71. A kérelmezőnek az esélyegyenlőség vonatkozásában előadott érvei arra utalnak, hogy nincs olyan termék a Hawle Kft. termékén kívül, amelyet meg lehetett ajánlani, miközben maga a kérelmező is Hawle Kft. termékét ajánlotta meg. Ezt az önellentmondást azzal oldotta fel, hogy jelezte, a kiegészítő tájékoztatásban számára nem volt egyértelmű, mit kér ajánlatkérő. Észrevételében így egyértelműen arra az álláspontra helyezkedik, hogy az 58. § (2) bekezdés sérelme valósult meg, melyre a tárgyalás során is utalt, hiszen a kiegészítő tájékoztatást nem tekintette az eljárási dokumentumok részének. Így valójában nem volt figyelemmel arra, pontosan mire is kell ajánlatot tenni, majd ezt követően derült ki számára az 50. § (4) bekezdés sérelme. Érvei ellentmondásosok, hiszen amennyiben nem értette mire kell ajánlatot tenni, úgy esélyegyenlőtlen sem lehetett az előírás, amelynek ajánlata nem felelt meg.

### **A Döntőbizottság döntése és annak indokai**

72. Az ajánlatkérő 2018. december 19. napján indította meg a tárgyi közbeszerzési eljárást, ezért a Döntőbizottság az ezen a napon hatályos jogszabályi rendelkezések szerint járt el a jogorvoslati eljárás során.
73. A Döntőbizottság az alábbi jogszabályi rendelkezések előírásaira tekintettel vizsgálta meg a jogorvoslati eljárás kiterjesztése alapján az ajánlatkérő rendelkezéseit.

A Kbt. 2. § (1) bekezdése alapján a közbeszerzési eljárásban az ajánlatkérő köteles biztosítani, a gazdasági szereplő pedig tiszteletben tartani a verseny tisztaságát, átláthatóságát és nyilvánosságát.

(2) Az ajánlatkérőnek esélyegyenlőséget és egyenlő bánásmódot kell biztosítania a gazdasági szereplők számára.

A Kbt. 50. § (4) bekezdése szerint az eljárást megindító felhívásnak és a többi közbeszerzési dokumentumnak minden esetben biztosítania kell, hogy annak alapján a gazdasági szereplők egyenlő eséllyel megfelelő ajánlatot tehessenek, illetve részvételi jelentkezést nyújthassanak be.

A Kbt. 58. § (2) bekezdés értelmében az ajánlatkérő köteles megadni az eljárást megindító felhívásban vagy a további közbeszerzési dokumentumokban a közbeszerzés tárgyára vonatkozó műszaki leírást. A műszaki leírás azoknak az előírásoknak az összessége, amelyek meghatározzák azokat a közbeszerzés tárgya tekintetében megkövetelt jellemzőket, amelyek alapján a közbeszerzés tárgya olyan módon írható le, hogy az megfeleljen az ajánlatkérő által igényelt rendeltetésnek. E jellemzők utalhatnak a kért építési beruházás, áru vagy szolgáltatás előállításának és nyújtásának folyamatára vagy módszerére, vagy életciklusa bármely más szakaszának valamely konkrét folyamatára, akkor is, ha ezek a tényezők végeredményben nem befolyásolják az adott építési beruházás, áru vagy szolgáltatás tulajdonságait, feltéve, hogy kapcsolódnak a szerződés tárgyához [76. § (7) bekezdés], valamint annak értékéhez és céljaihoz képest arányosak.

74. A jogorvoslati eljárás kiterjesztése alapján a Döntőbizottság azt vizsgálta eljárása során, hogy az ajánlati felhívás és a dokumentáció a tényállásban rögzített rendelkezései mennyiben felelnek meg a Kbt. vonatkozó előírásainak.  
A Kbt. kógens rendelkezései mellett is szabadon határozhatja meg az ajánlatkérő a közbeszerzési eljárásra vonatkozó rendelkezéseit, amely azonban nem ad felmentést a Kbt. kógens rendelkezéseinek figyelembe vétele alól.
75. A Kbt. alapelveinek érvényesülése érdekében garanciális szabály, hogy az ajánlatkérő közbeszerzési eljárásra vonatkozó előírásai egyértelműek legyenek. Ennek érdekében a Kbt. az alapvető rendelkezéseket tételes rendelkezésként is meghatározza a Kbt. 50. § (4) bekezdésében. Alapvető követelmény, hogy a felhívás és a dokumentáció, valamint a közbeszerzési eljárás során kiadott további ajánlatkérői okiratok egymással összhangban, egyértelműen rendelkezzenek egy konkrét kérdéssről. Az ajánlattevők ugyanis csak az ajánlatkérő egyértelmű előírásai alapján kerülnek abba a helyzetbe, hogy egyenlő eséllyel tudnak ajánlatot tenni.
76. Az ajánlatkérő csak abban az esetben tud eleget tenni a Kbt. 58. § (2) bekezdés által meghatározott kötelezettségének, vizsgálhatja és értékelheti az ajánlatok megfelelőségét, amennyiben a felhívás és dokumentáció rendelkezései egyértelműen, egységesen kerülnek meghatározásra.
77. A beszerzés tárgya, a műszaki leírás rendeltetése kulcsfontosságú, mivel az ismerteti ajánlatkérő beszerzési igényét. Szintén kiemelt jelentősége annak, hogy az ajánlatkérő miként kívánja majd a benyújtott ajánlatok műszaki tartalmának megfelelőségét megvizsgálni.
78. A tényállásban foglaltak szerint az ajánlatkérő a közbeszerzési eljárás 3. részében tűzcsapokat határozott meg a beszerzési igénye körében földalatti és földfeletti kivitelben. A műszaki leírás I. 4. pontja anyagminőség, korrózióvédelem cím alatt rögzítette 4.1. ülék, orsó: rozsdamentes acél (min. 1.4021).
79. A dokumentációt a Kbt. kógens rendelkezései értelmében a megfelelő ajánlattétel elősegítése érdekében kell elkészítenie az ajánlatkérőnek. A Döntőbizottság álláspontja szerint az előírás értelmezésétől nem elválasztható tény, hogy a tárgyi közbeszerzési eljárást megelőzően az ajánlatkérő a beszerzési igénye kielégítésére 2018. októberében közbeszerzési eljárást indított, amely tekintetében előzetes vitarendezési kérelem került előterjesztésre a beszerzés tárgyának versenyszükítő meghatározása miatt. Az előzetes vitarendezési kérelem tárgyát képezte egyebek mellett az ülékkel rendelkező földalatti tűzcsap. Az ajánlatkérő a korábbi közbeszerzési eljárásának ajánlati felhívását visszavonta, majd megindította a tárgyi közbeszerzési eljárást a tényállásban rögzített előírások alapján.
80. A Döntőbizottság megvizsgálta az ajánlatkérőnek a műszaki leírás I.4. pontjában meghatározott rendelkezéseit és arra a következtetésre jutott a lefolytatott jogorvoslati eljárás eredményeként, hogy az nem volt egyértelmű. Nem hagyható figyelmen kívül a konkrét esetben, hogy az érintett piaci szereplők, a potenciális ajánlattevők számára ismert volt az ajánlattételi határidőt megelőzően, hogy az ajánlatkérő korábbi műszaki leírását alapvető sérelemre hivatkozva vitatták előzetes vitarendezési kérelemmel a földalatti tűzcsap ülékkel történt előírása tekintetében. Az ajánlatkérőnek a Döntőbizottság által lefolytatott jogorvoslati eljárás során tett nyilatkozatai alapján sem nyert kétséget kizáróan bizonyítást az a kérdés - amely már a korábbi közbeszerzési eljárás előírásaiban is vitatott

volt -, hogy forgalomban van más olyan földalatti tűzcsap Magyarországon, ami rendelkezik a szükséges hatósági engedélyekkel és megfelel az ajánlatkérő által meghatározott beszerzési igénynek.

A fentiekre is tekintettel értelmezhető az ajánlatkérő műszaki leírásban foglalt rendelkezése és a kiegészítő tájékoztatása akként is, hogy ha és amennyiben a megajánlott földalatti tűzcsap rendelkezik üléssel és/vagy orsóval, úgy annak anyaga rozsdamentes acél kell legyen.

81. A Döntőbizottság kitér arra is, hogy az ajánlatkérő beszerzési igényének teljesülését köteles megvizsgálni a benyújtott ajánlatokban a Kbt. 69. § (1) – (2) bekezdései alapján. A Kbt. kógens előírásaira tekintettel már a közbeszerzési eljárás dokumentumainak meghatározása során is gondolnia kell arra az ajánlatkérőnek, hogy miként fogja ellenőrizni az ajánlattevők vállalásainak megfelelőségét.  
Az ajánlatkérő által kitölteni kért táblázatban a termék gyártó szerinti gyártmányazonosítóját kellett feltüntetni, továbbá a termék szerkezeti ábráját vizsgálta meg az ajánlatkérő. A konkrét esetben az volt megállapítható a tényállásban rögzített adatok alapján, hogy a kérelmező és a nyertes ajánlattevő azonos gyártó, azonos termékazonosítóját tüntette fel. A kérelmező által benyújtott szerkezeti ábra megegyezik azzal a szerkezeti ábrával, ami a gyártó honlapján a mai napig fellelhető az 5244-1654-10 DN80/1000, illetve az 5244-1654-10 DN80/1500 gyártmányazonosítóhoz kapcsolódóan. A nyertes ajánlattevő az azonos gyártmányazonosítóhoz kapcsolódóan a honlapon fellelhető és a kérelmező által becsatolttól eltérő szerkezeti ábrát nyújtott be az ajánlatkérő számára. Az ajánlatkérő által a termék beazonosításához rendelt vizsgálati paraméterek alapján nem volt feloldható a kérelmező és a nyertes ajánlattevő vállalásához tartozó gyártmányazonosító és a benyújtott szerkezeti ábrák közötti ellentmondás, amelyre tekintettel kell az ajánlatkérőnek meghatároznia egy, a beszerzési igénye kielégítésére indítandó további közbeszerzési eljárás során a vonatkozó előírásait.
82. Az ajánlati dokumentáció nem egyértelmű rendelkezéseire tekintettel az ajánlatkérő megsértette a Kbt. 50. § (4) bekezdését és a Kbt. 58. § (2) bekezdését, mivel nem biztosította a megfelelő ajánlat megtételének a lehetőségét.
83. A Döntőbizottság a Kbt. 160. § (4) bekezdés értelmében a tárgyalást követően nem vehette figyelembe a felek és egyéb érdekelt azon nyilatkozatait, amelyek megtételére kifejezetten nem hívta fel és a jogorvoslati eljárás kiterjesztésével nem voltak kapcsolatban.
84. A Kbt. 145. § (1) bekezdése szerint a Közbeszerzési Döntőbizottság eljárására az általános közigazgatási rendtartásról szóló 2016. évi CL. törvény (a továbbiakban: Ákr.) rendelkezéseit kell alkalmazni e törvény, valamint az e törvény felhatalmazása alapján alkotott végrehajtási rendelet kiegészítő vagy eltérő rendelkezéseinek figyelembevételével.
85. Az Ákr. 47. § (1) bekezdés c) pontja szerint a hatóság az eljárást megszünteti, ha a kérelem okafogyottá vált.
86. A Döntőbizottság mindezekre figyelemmel a Kbt. 145. § (1) bekezdése alapján alkalmazandó Ákr. 47. § (1) bekezdés c) pontja alapján a jogorvoslati eljárást a jogorvoslati kérelem tekintetében megszüntette.
87. A Döntőbizottság a Kbt. 144. § (1) bekezdésében meghatározott hatáskörében eljárva a – fenti indokokra tekintettel – a Kbt. 165. § (2) bekezdés d) pontja alapján állapította meg a

jogsértés megtörténtét, alkalmazta a Kbt. 165. § (3) bekezdés b) pontja szerinti jogkövetkezményt, megsemmisítette az ajánlati felhívást, a további közbeszerzési dokumentumokat, valamint az azokat követően hozott valamennyi ajánlatkérői döntést, továbbá a (3) bekezdés d) pontja szerint bírságot szabott ki.

88. A Kbt. 165. § (3) bekezdés d) pontja szerint amennyiben a Közbeszerzési Döntőbizottság határozatában jogsértést állapít meg bírságot szabhat ki a jogsértő szervezettel vagy személlyel, valamint a jogsértésért felelős személlyel vagy szervezettel jogviszonyban álló, a jogsértésért felelős személlyel és szervezettel szemben.
89. A Kbt. 165. § (11) bekezdése szerint a Közbeszerzési Döntőbizottság annak eldöntésében, hogy indokolt-e a bírság kiszabása, valamint a bírság összegének - továbbá a 62. § (1) bekezdés q) pont szerinti jogsértés megállapítása esetén az eltiltás időtartamának - megállapításában az eset összes körülményét, így különösen
- a) a jogsértés súlyát,
  - b) a közbeszerzés tárgyát és értékét,
  - c) a jogsértésnek a közbeszerzési eljárást lezáró döntésre gyakorolt befolyását,
  - d) az e törvénybe ütköző magatartásnak az adott közbeszerzés vonatkozásában történt ismételt tanúsítását,
  - e) a jogsértés megtörténte és a jogorvoslati eljárás megindítása között eltelt hosszú időtartamot,
  - f) támogatásból megvalósult beszerzés esetén azt a körülményt, ha a jogsértéshez más szerv eljárásában a támogatás visszafizetésére vonatkozó szankció kapcsolódhat figyelembe veszi. A bírság összegének és az eltiltás időtartamának megállapításakor figyelembe kell venni azt is, ha a jogsértés nyilvánvalóan szándékos volt.
90. A Döntőbizottság a bírság kiszabását a jogsértés súlyára tekintettel indokoltnak tartotta. A bírság mértékének megállapítása során a Döntőbizottság az eset valamennyi körülményét mérlegelte. A Döntőbizottság figyelembe vette a közbeszerzés tárgyát és értékét, a jogsértésnek az eljárást lezáró döntésre gyakorolt hatását. Azt is figyelembe vette, hogy a jogsértés az ajánlati felhívás és dokumentáció megsemmisítésével orvosolható. A Döntőbizottság a bírság összegének meghatározása során figyelembe vette a beszerzés értékét (143.000.000.-Ft), továbbá azt hogy a jogsértés kizárólag a felhívás és dokumentáció rendelkezéseinek megsemmisítésével orvosolható.
91. A fenti indokok alapján a Döntőbizottság a rendelkező részben meghatározott mértékű bírság kiszabását tartotta indokoltnak.
92. A kérelmező 715.000.-Ft igazgatási szolgáltatási díjat fizetett meg. A Kbt. 151. § (9) bekezdése és az MvM rendelet (1)-(2) bekezdése alapján, figyelemmel arra, hogy a Döntőbizottság a jogorvoslati kérelem alapján jogsértést állapított meg, az ajánlatkérőnek meg kell fizetnie a kérelmező részére 300.000.-Ft igazgatási szolgáltatási díjat, amit az alapos kérelemre tekintettel nem a kérelmező visel. A Döntőbizottság a 300.000 forinton felül megfizetett 415.000.-Ft, azaz négyszáztizenötezer forint összegű igazgatási szolgáltatási díjnak a kérelmező részére történő visszautalásáról intézkedett.

93. A Döntőbizottság hatásköre és illetékessége a Kbt. 145. § (2) bekezdésén alapul.

A határozat eljárást megszüntető rendelkezése elleni jogorvoslat lehetőségét az Ákr. 114. § (1) bekezdésére tekintettel a Kbt. 169. § (1) bekezdése, az érdemi döntéssel szembeni kereset közigazgatási perben történő elbírálását a Kbt. 170. §-a biztosítja. A Döntőbizottság tájékoztatja a feleket, hogy jelen határozat közigazgatási perben történő felülvizsgálatára a közigazgatási perrendtartásról szóló 2017. évi I. törvény (a továbbiakban: Kp.) 12. § (2) bekezdés a) pontja és a 13. § (11) bekezdése szerint a Fővárosi Törvényszék kizárólagosan illetékes.

A jogi képviselő a Kp. 27. § (1) bekezdése alapján kötelező. A kereseti kérelem elektronikus úton történő benyújtása az elektronikus ügyintézés és a bizalmi szolgáltatások általános szabályairól szóló 2015. évi CCXXII. törvény 9. § (1) bekezdése és a polgári perrendtartásról szóló 2016. évi CXXX. törvény 608. § (1) bekezdése alapján kötelező.

Budapest, 2019. június 4.

***Dr. Szathmári Réka sk.***  
***közbeszerzési biztos***

***Berekméri Ágnes sk.***  
***közbeszerzési biztos***

***Dr. Fáry Zoltán sk.***  
***közbeszerzési biztos***

A kiadmány hitelül:

Tóth Zoltánné  
titkárságvezető

**Kapják:**

1. Dr. Babits András ügyvéd (elektronikus úton)
2. ALFÖLDVÍZ Zrt. (KRID: 345535387)
3. Vanin Vezetési Tanácsadó Kft. (AK képviselői) KRID: 23092994
4. Dr. Papp József Dávid ügyvéd (elektronikus úton)
5. Közbeszerzési Hatóság Titkársága